

SPRENDIMAI

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO SPRENDIMAS

2014 m. rugsėjo 10 d.

kuriuo priimamas eksportuojančių gamintojų grupės kartu su Kinijos įrenginių ir elektronikos gaminių importo ir eksporto prekybos rūmais (CCCME) pateiktas pasiūlymas dėl patikslinimų, susijusių su Įgyvendinimo sprendime 2013/707/ES nurodyto išipareigojimo įgyvendinimu

(2014/657/ES)

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo (toliau – Sutartis),

atsižvelgdama į 2009 m. lapkričio 30 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1225/2009 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių ⁽¹⁾ (toliau – pagrindinis antidempingo reglamentas), ypač į jo 8 straipsnį,

atsižvelgdama į 2009 m. birželio 11 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 597/2009 dėl apsaugos nuo subsidijuoto importo iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių ⁽²⁾ (toliau – pagrindinis antisubsidijų reglamentas), ypač į jo 13 straipsnį,

pasikonsultavusi su komitetu, įsteigtu pagal pagrindinio antidempingo reglamento 15 straipsnio 1 dalį ir pagrindinio antisubsidijų reglamento 25 straipsnį,

kadangi:

A. PROCEDŪRA

- (1) 2012 m. rugsėjo 6 d. Europos Komisija (toliau – Komisija) inicijavo antidempingo tyrimą dėl į Sąjungą importuojamų Kinijos Liaudies Respublikos (KLR) kilmės fotovoltinių modulių iš kristalinio silicio ir jų pagrindinių sudėtinųjų dalių (t. y. elementų ir plokštelių) ⁽³⁾. 2012 m. lapkričio 8 d. Komisija inicijavo antisubsidijų tyrimą dėl šio importo ⁽⁴⁾.
- (2) Reglamentu (ES) Nr. 513/2013 ⁽⁵⁾ Komisija nustatė laikinąjį antidempingo muitą į Sąjungą importuojamiems KLR kilmės arba iš KLR siunčiamiems fotovoltiniams moduliams iš kristalinio silicio ir jų pagrindinėms sudėtinėms dalims (t. y. elementams ir plokštelėms).
- (3) Sprendimu 2013/423/ES ⁽⁶⁾ Komisija priėmė eksportuojančių gamintojų grupės kartu su Kinijos įrenginių ir elektronikos gaminių importo ir eksporto prekybos rūmais (CCCME) pasiūlytą išipareigojimą dėl kainos, susijusį su laikinuoju antidempingo muitu. Reglamentu (ES) Nr. 748/2013 ⁽⁷⁾ Komisija iš dalies pakeitė Reglamentą (ES) Nr. 513/2013 ir nustatė šiam išipareigojimui, susijusiam su laikiniu antidempingo muitu, priimti būtinus techninius pakeitimus.
- (4) Gavusi pranešimą apie iš dalies pakeistą eksportuojančių gamintojų grupės kartu su CCCME pasiūlytą išipareigojimą, Įgyvendinimo sprendimu 2013/707/ES ⁽⁸⁾ Komisija patvirtino iš dalies pakeisto išipareigojimo (toliau – išipareigojimas) priėmimą galutinių priemonių taikymo laikotarpiui.

⁽¹⁾ OL L 343, 2009 12 22, p. 51.

⁽²⁾ OL L 188, 2009 7 18, p. 93.

⁽³⁾ OL C 269, 2012 9 6, p. 5.

⁽⁴⁾ OL C 340, 2012 11 8, p. 13.

⁽⁵⁾ OL L 152, 2013 6 5, p. 5.

⁽⁶⁾ OL L 209, 2013 8 3, p. 26.

⁽⁷⁾ OL L 209, 2013 8 3, p. 1.

⁽⁸⁾ OL L 325, 2013 12 5, p. 214.

- (5) Įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 1238/2013 ⁽¹⁾ Taryba importuojamiems KLR kilmės arba iš KLR siunčiamiems fotovoltiniams moduliams iš kristalinio silicio ir jų pagrindinėms sudėtinėms dalims (t. y. elementams), dėl kurių neprisiimtas išsipareigojimas, nustatė galutinį antidempingo muitą.
- (6) Įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 1239/2013 ⁽²⁾ Taryba importuojamiems KLR kilmės arba iš KLR siunčiamiems fotovoltiniams moduliams iš kristalinio silicio ir jų pagrindinėms sudėtinėms dalims (t. y. elementams), dėl kurių neprisiimtas išsipareigojimas, taip pat nustatė galutinį kompensacinį muitą.

B. ĮSIPAREIGOJIMAS

1. Įsipareigojimo įgyvendinimas

- (7) Priėmus Įgyvendinimo sprendimą 2013/707/ES, „EU ProSun“, antidempingo ir antisubsidijų skundus pateikusi asociacija, suabejojo dėl pagal išsipareigojimą numatyto kainų koregavimo mechanizmo įgyvendinimo. „EU ProSun“ manymu, ji negalėjo tinkamai pasinaudoti savo teisėmis į gynybą, nes nekonfidencialioje išsipareigojimo teksto versijoje esą nebuvo aiškiai nurodyta, kad „Bloomberg“ tarptautinės kainos, kurios yra kainų koregavimo pagrindas, yra išreikštos eurais. Priešingai nei iš pradžių manė Komisijos tarnybos bei eksportuojantys gamintojai kartu su CCCME, „EU ProSun“ manė, kad tarptautinės momentinės kainos, pateiktos „Bloomberg“ duomenų bazėje, neturėtų būti perskaičiuojamos iš JAV dolerių į eurus. Tokia nuomonė taip pat buvo išreikšta per 2014 m. balandžio 10 d. ir 2014 m. gegužės 14 d. klausymus, kuriuose dalyvavo Prekybos generalinio direktorato (Prekybos GD) bylas nagrinėjantis pareigūnas.
- (8) Kiti iškelti klausimai buvo susiję su išsipareigojimo įgyvendinimu, kiek tai susiję su kaina ir elementų metinio lygio koregavimu, taip pat su orientaciniu suvartojimo kiekiu 2013 m., įtrauktu į skaičiavimus, dėl kurių pirmąkart pakoreguotas metinis lygis. Šiuos klausimus „EU ProSun“ ir Komisijos tarnybos jau išsiaiškino.
- (9) Atsižvelgdama į gautas „EU ProSun“ pastabas, 2014 m. gegužės 2 d. Komisija paprašė eksportuojančių gamintojų kartu su CCCME pateikti pastabų. 2014 m. gegužės 13 d. atsakyme, papildytame 2014 m. birželio 16 d., CCCME išreiškė nuomonę, kad perskaičiuoti valiutą iš JAV dolerių į eurus buvo būtina siekiant įgyvendinti išsipareigojimą. 2014 m. birželio 12 d. klausyme, kuriame dalyvavo Prekybos GD bylas nagrinėjantis pareigūnas, CCCME tą nuomonę pakartojo. 2014 m. liepos 15 d. rašte „EU ProSun“ pateikė pastabas dėl klausyme išreikštos CCCME nuomonės. 2014 m. birželio 13 d., remdamasi išsipareigojimo nuostatomis, Komisija paprašė konsultacijų su eksportuojančiais gamintojais bei CCCME. Prašymas buvo susijęs valiuta, kuri turėtų būti naudojama kainų koregavimo mechanizmo reikmėms. Komisija pažymėjo, kad valiuta nebuvo aiškiai nurodyta išsipareigojime, todėl kainų koregavimo mechanizmą reikėtų papildomai teisiškai patikslinti. 2014 m. liepos 1 d. eksportuojantys gamintojai kartu su CCCME patenkino prašymą surengti konsultacijas. 2014 m. liepos 9 d. pagal atitinkamą išsipareigojimo nuostatą surengtos CCCME ir Komisijos konsultacijos, kuriose siekta išspręsti šiuos techninius klausimus. 2014 m. liepos 24 d. eksportuojantys gamintojai kartu su CCCME pateikė pranešimą (toliau – CCCME pranešimas), kuriame pasiūlė patikslinti kainų koregavimo mechanizmą – papildyti atitinkamas išsipareigojimo nuostatas.
- (10) Suinteresuotosioms šalims suteikta galimybė susipažinti su CCCME pranešimu, kad jos galėtų pasinaudoti savo teise į gynybą, kiek tai susiję su tam tikrų išsipareigojimo nuostatų įgyvendinimu. 2014 m. liepos 28 d. ir liepos 30 d. raštuose „EU ProSun“ pareiškė nepritarianči pasiūlytam išsipareigojimo įgyvendinimo patikslinimui. Ji taip pat paprašė, kad nagrinėjant bylą dalyvautų Prekybos GD pareigūnas, ir 2014 m. liepos 31 d. surengtas klausymas. 2014 m. rugpjūčio 4 d. Komisija suinteresuotosioms šalims pranešė apie esmines faktines ir teises aplinkybes, kuriomis remdamasi ji ketino priimti pasiūlytą patikslinimą. Ji paragino suinteresuotąsias šalis pareikšti nuomonę. 2014 m. rugpjūčio 6 d., 2014 m. rugpjūčio 14 d. ir pavėluotai 2014 m. rugpjūčio 25 d. „EU ProSun“ pakartojo nepritarianči pasiūlytam patikslinimui.

2. Vertinimas

- (11) Dabar Komisija turi nuspręsti, ar gali priimti CCCME pranešime pasiūlytą patikslinimą. „EU ProSun“ tam prieštariauja, remdamasi penkiomis argumentais. Šio sprendimo tikslas – techninis patikslinimas, o ne jau galiojančių priemonių peržiūra. Todėl „EU ProSun“ argumentai gali būti vertinami tik tokiu mastu, koku jie yra susiję su šio sprendimo taikymo sritimi.

⁽¹⁾ O L L 325, 2013 12 5, p. 1.

⁽²⁾ O L L 325, 2013 12 5, p. 66.

- (12) Pirma, „EU ProSun“ nepritarė teiginiui, kad pagal išpareigojimą „Bloomberg“ tarptautines kainas esą galima perskaičiuoti į eurus. Todėl, jos nuomone, jeigu būtų priimtas išpareigojimo įgyvendinimo patikslinimas, išpareigojimas būtų iš dalies pakeistas, o tai neleistina. Išklausiusi šalis Komisija pakartoja, kad išpareigojimo tekstas yra neaiškus, nes jame aiškiai nenumatytas valiutos perskaičiavimas, tačiau jis nedraudžiamas, todėl, siekiant teisinio tikrumo, patikslinimas yra tikslingas. Be to, CCCME pranešime pateiktas išaiškinimas atitinka išpareigojimo logiką ir bendrą struktūrą, kaip nustatyta bendrajame susitarime.
- (13) Komisija pabrėžia, kad „Bloomberg“ tarptautinių kainų perskaičiavimas į eurus buvo dalis bendrojo išpareigojimo šalių susitarimo. Be to, perskaičiuoti „Bloomberg“ tarptautines kainas į eurus būtina, nes jos naudojamos kaip kontrolinis dydis koreguojant mažiausias importo kainas (MIK), kurios išreiškiamos eurai. Dėl paties perskaičiavimo dempingas arba subsidijavimas netampa labiau (ar mažiau) žalingas, nes valiutos kursas gali svyruoti į abi puses – aukštyn ir žemyn. Tai automatinis eurai reikiamų pradinių MIK koregavimo mechanizmas. Bet kuriuo atveju valiutos kursas yra veiksnys, į kurį taip pat atsižvelgia įvairūs ekonominės veiklos vykdytojai, vykdydami pardavimą tam tikroje rinkoje (šiuo atveju tai Sąjungos rinka).
- (14) Antra, „EU ProSun“ tvirtino, kad pritarimas siūlomam išpareigojimo įgyvendinimo patikslinimui lemtų MIK mažėjimo spiralę. Šiuo atžvilgiu Komisija pažymi, kad pagal koregavimo mechanizmą užkertamas kelias kainų mažėjimo (arba didėjimo) spiralės rizikai, nes užtikrinamas grįžimas prie pradinių MIK, jei kainų skirtumas tam tikru ketvirčiu yra mažesnis nei tam tikra procentinė dalis. Be to, Komisija pažymi, kad laikoma, kad „Bloomberg“ skelbiamos kainų kotiruotės atspindi saulės energijos plokščių kainas visame pasaulyje ir yra grindžiamos įvairių šalių gamintojų skirtingose nacionalinėse rinkose taikomų kainų imtimi. Pasak Europos fotovoltinės pramonės asociacijos (EPIA), 2013 m. Europos rinkoje buvo naudojama maždaug 28 proc. pasaulio saulės energijos plokščių (10 975 MW iš 38 358 MW naujai įdiegtų pajėgumų) ⁽¹⁾. Taigi sandoriai, kuriems taikomas išpareigojimas, sudaro gerokai mažiau nei 28 proc. visų pasaulinių sandorių, kuriuos atspindi „Bloomberg“ tarptautinės kainos. Todėl MIK pakeitimo poveikis „Bloomberg“ tarptautinėms kainoms yra ribotas. Taigi teiginys, kad MIK koregavimo mechanizmas lemtų kainų mažėjimo spiralę, yra klaidingas.
- (15) Trečia, „EU ProSun“ teigė, kad Komisija turėtų remtis tarptautinėmis kainomis, išskyrus Kinijos kainas. Komisija pažymėjo, kad ši galimybė yra paminėta išpareigojimo tekste kaip antroji, kuri dar nėra taikoma. Ją būtų galima apsvarstyti ateityje, atlikus atitinkamas procedūras.
- (16) Ketvirta, „EU ProSun“ teigė, kad pakoregavus MIK nėra pašalinama žala Sąjungos pramonei. Komisija pažymi, kad išpareigojimas nuo pat pradžių apėmė pradines MIK ir kainos koregavimą. Todėl įgyvendinimo sprendime 2013/707/ES pateiktas vertinimas, susijęs su atitiktimi pagrindiniuose antidempingo ir antisubsidijų reglamentuose įtvirtintiems išpareigojimų priimtino reikalavimams, taip pat apima kainų koregavimą. Šis kainų koregavimas yra automatinis. MIK ir kainų koregavimo mechanizmas taikomi atsižvelgiant į pagrindinio antidempingo reglamento 8 straipsnyje ir pagrindinio antisubsidijų reglamento 13 straipsnyje nurodytus reikalavimus.
- (17) Penkta, „EU ProSun“ teigė, kad CCCME pranešimas nebūtų ekonomiškai pagrįstas. Pirmasis ekonominis argumentas yra tas, kad „Bloomberg“ duomenų bazė yra indeksas, o ne aiški kainų kotiruotė, nes kainos skirtingose rinkose standartizuojamos JAV doleriais. Komisija pažymi, kad išpareigojime kalbama apie „vidutines kainas“, todėl jis grindžiamas prielaida, kad „Bloomberg“ duomenų bazėje pateikiamos kainų kotiruotės. Neginčijama, kad „Bloomberg“ duomenų bazė yra kainų rinkinys, pateikiamas JAV doleriais. Tačiau MIK reiškiamos eurai. Todėl tikslinga minėtas kotiruotes perskaičiuoti į eurus, kad būtų aišku, kokiomis kainomis eurai saulės energijos plokštes galima įsigyti pasaulinėje rinkoje. Kadangi Sąjungoje sutartys dažniausiai sudaromos eurai, Komisija mano, kad tarptautinių kainų tendencijų poveikiui padėčiai Europos Sąjungoje įvertinti labiau tinka naudoti vidutines kainas eurai. Antrasis ekonominis argumentas susijęs su koregavimo mechanizmo tikslu ir klausimu, ar šis tikslas panašus į tikslus, įtvirtintus kituose išpareigojimuose, kurie buvo grindžiami žaliavų kaina. Pirma, Komisija pažymi, kad Sprendimo 2013/423/ES 4 konstatuojamojoje dalyje iš tiesų nurodyta, kad koregavimo mechanizmo tikslas šiuo atveju yra toks pats kaip ankstesniuose išpareigojimuose taikytų koregavimo mechanizmų tikslas, nors dėl techninių priežasčių šiuo atveju ir nebuvo galima naudoti žaliavų kainos. Antra, MIK yra grindžiamos ne Sąjungos gamintojų gamybos sąnaudomis, įskaitant pagrįstą pelną, o Sprendimo 2013/423/ES 7 konstatuojamojoje dalyje ir įgyvendinimo sprendimo 2013/707/ES 22 konstatuojamojoje dalyje nurodyta metodika.

⁽¹⁾ 2014–2018 m. pasaulinės fotoelektros rinkos perspektyva („Global Market Outlook for Photovoltaic“), p. 18.

3. Pasiūlymo patikslinti įsipareigojimo įgyvendinimą priėmimas

- (18) Komisija mano, kad siūlomas patikslinimas priklauso įsipareigojimo taikymo sričiai, kaip pripažinta Įgyvendinimo sprendime 2013/707/ES.
- (19) Atsižvelgiant į įgyvendinant įsipareigojimą trečiųjų šalių išreikštą susirūpinimą, tikslinga priimti siūlomą įsipareigojimo įgyvendinimo patikslinimą ir baigti konsultacijas su eksportuojančiais gamintojais bei CCCME. Suinteresuotosioms šalims buvo pranešta apie pagrindinius faktus ir aplinkybes, kuriais grindžiamas šis sprendimas,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Priimamas Įgyvendinimo sprendimo 2013/707/ES priede nurodytų eksportuojančių gamintojų kartu su Kinijos įrenginių ir elektronikos gaminių importo ir eksporto prekybos rūmais (CCCME) pateiktas pasiūlymas dėl patikslinimų, susijusių su įsipareigojimo, susijusio su antidempingo ir antisubsidijų tyrimais dėl importuojamų Kinijos Liaudies Respublikos kilmės arba iš jos siunčiamų fotovoltinių modulių iš kristalinio silicio ir jų pagrindinių sudėtinių dalių (t. y. elementų), įgyvendinimu.

2 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Priimta Briuselyje 2014 m. rugsėjo 10 d.

Komisijos vardu

Pirmininkas

José Manuel BARROSO
